ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29)
(One-hundred-and-twenty-ninth session,
11-14 March 2003, agenda item 4.2.2.)

DRAFT CORRIGENDUM 2 TO SUPPLEMENT 6 TO THE 09 SERIES OF
AMENDMENTS TO REGULATION No. 13

(Braking)

Transmitted by the Working Party on Brakes and Running Gear (GRRF)

Note: The text reproduced below was adopted by GRRF at its fifty-second session, and is
transmitted for consideration to WP.29 and to AC.1. It is based on document
TRANS/WP.29/GRRF/2002/26, as amended (TRANS/WP.29/GRRF/52, para. 6). The
corrections to the current text are marked in bold.

This document is a working document circulated for discussion and comments. The use of this
document for other purposes is the entire responsibility of the user.
Documents are also available via the INTERNET:
Paragraphs 2.2.19.1. and 2.2.19.2., correct to read:

"2.2.19.1. \( s_{Hz} \): stroke of the master cylinder in millimetres according to figure 8 of appendix 1 to this annex;

2.2.19.2. \( s''_{Hz} \): spare travel of the master cylinder in millimetres at piston rod, according to figure 8;"

Paragraph 2.2.22., correct to read:

"2.2.22. \( 2s_B^* \): minimum brake shoe centre lift ...........

....................

where: \( V_{60} \) = fluid volume absorbed by one wheel brake at a pressure .......

Paragraphs 2.2.23. and 2.2.23.1., correct to read:

"2.2.23. \( M^* \): Braking torque as specified by the manufacturer in paragraph 5. of appendix 3. This braking torque shall produce at least, the prescribed braking force \( B^* \);

2.2.23.1. \( M_T \): Test braking torque in the case when no overload protector is fitted (according to paragraph 6.2.1. below);"

Paragraphs 2.2.26. and 2.2.27., correct to read:

"2.2.26. \( M_r \): Maximum braking torque resulting from the maximum permissible travel \( s_r \) or the maximum permissible fluid volume \( V_r \) when the trailer moves rearward (including rolling resistance = 0.01 \( \cdot \) g \( \cdot \) \( G_{Bo} \));

2.2.27. \( s_r \): Maximum permissible travel at the brake control lever when the trailer moves rearward;"

Paragraph 2.2.28., correct to read:

"2.2.28. \( V_r \): Maximum permissible fluid volume absorbed by one braking wheel when the trailer moves rearward;"

Paragraphs 2.3.5. and 2.3.6., correct to read:

"2.3.5. \( P \): Force applied to the brake control lever; (see Figure 4 of appendix 1 to this annex);
2.3.6. $P_o$: Brake-retraction force when the trailer moves forward; i.e., in the graph of $M = f(P)$, the value of the force $P$ at the point of intersection of the extrapolation of this function with the abscissa (see Figure 6 of appendix 1 to this annex);

Paragraph 2.3.7., correct to read:

"2.3.7. $P^*$: Force applied to the brake control lever to produce the braking force $B^*$;"

Paragraphs 2.3.9. and 2.3.9.1., correct to read:

"2.3.9. $\rho$: characteristic of the brake when the trailer moves forward as defined from:

$$M = \rho (P - P_o)$$

2.3.9.1. $\rho_r$: characteristic of the brake when the trailer moves rearward as defined from:

$$M_r = \rho_r (P_r - P_{or})$$

Paragraph 2.4.6., correct to read:

"2.4.6. $p_o$: retraction pressure in the brake cylinder when the trailer moves forward; i.e., in graph of $M = f(p)$, the value of the pressure $p$ at the point of intersection of the extrapolation of this function with the abscissa (see Figure 7 of appendix 1 to this annex);"

Paragraph 2.4.7., correct to read:

"2.4.7. $p^*$: Hydraulic pressure in the brake cylinder to produce the braking force $B^*$;"

Paragraphs 2.4.9. and 2.4.9.1., correct to read:

"2.4.9. $\rho'$: characteristic of the brake when the trailer moves forward as defined from:

$$M = \rho' (p - p_o)$$

2.4.9.1. $\rho'_r$: characteristic of the brake when the trailer moves rearward as defined from:

$$M_r = \rho'_r (p_r - p_{or})$$"
Paragraphs 2.5.1., correct to read:

"2.5.1. \( D_{op} \): Application force at the input side of the control device, at which the overload protector is activated"
6.2.2.3. The maximum values \((P_{op_{max}} \text{ or } p_{op_{max}})\) for the overload protector shall be specified by the manufacturer and shall not be more than \(P_T\) or \(p_T\) respectively."

Paragraph 7.3., correct to read:

"7.3. In the case of mechanical brakes, the following shall be determined:" 

Paragraphs 7.3.2. and 7.3.3., correct to read:

"7.3.2. Force \(P^*\) for braking torque \(M^*\)

7.3.3. Torque \(M^*\) as a function of the force \(P^*\) applied to the control lever in mechanical-transmission systems. The rotational speed of the braking surfaces shall correspond to an initial vehicle speed of 60 km/h when the trailer moves forward and 6 km/h when the trailer moves rearward. The following shall be derived from the curve obtained from these measurements (see Figure 6 of appendix 1 to this annex):"

Paragraph 7.3.3.4., correct to read:

"7.3.3.4. Maximum permissible travel at the brake control lever when the trailer moves rearward (see Figure 6 of appendix 1 to this annex)"

Paragraphs 7.4.2. and 7.4.3., correct to read:

"7.4.2. Pressure \(p^*\) for braking torque \(M^*\)

7.4.3. Torque \(M^*\) as a function of the pressure \(p^*\) applied to the brake cylinder in hydraulic transmission systems. The rotational speed of the braking surfaces shall correspond to an initial vehicle speed of 60 km/h when the trailer moves forward and 6 km/h when the trailer moves rearward. The following shall be derived from the curve obtained from these measurements (see Figure 7 of appendix 1 to this annex):"

Paragraph 7.4.3.4., correct to read:

"7.4.3.4. Maximum permissible fluid volume \(V_r\) absorbed by one braking wheel when the trailer moves rearward (see figure 7 of appendix 1)."

Paragraph 7.4.4., correct to read:

"7.4.4. Surface area \(F_{rz}\) of the piston in the brake cylinder."

Paragraphs 7.5. to 7.5.2., correct to read:

"7.5. Alternative Procedure for the Type-I test
7.5.1. The Type-I test according to annex 4, paragraph 1.5. **does not have** to be carried out on a vehicle submitted for type approval, if the braking system components are tested on an inertia test bench to meet the prescriptions of annex 4, paragraphs 1.5.2. and 1.5.3.

7.5.2. The alternative procedure for the Type-I test shall be carried out in accordance with the provisions laid down in annex 11, appendix 2, paragraph 3.5.2. (in analogy also applicable for disc brakes)."

**Annex 12, appendix 2.**

Item 8.2., correct to read:

"8.2. with hydraulic transmission device 1/

\[ i_h = \text{from} \quad \ldots \quad \text{to} \quad \ldots \quad \text{2/} \]

\[ F_{HZ} = \ldots \quad \text{cm}^2 \]

travel of master cylinder \( s_{Hz} \) \ldots \quad \text{mm}

spare travel of master cylinder \( s''_{Hz} \) \ldots \quad \text{mm}"

Item 9.8.1.1., correct to read:

"9.8.1.1. Threshold force of the overload protector

\[ D_{op} = \ldots \quad \text{N}"\]

Items 9.8.1.2. and 9.8.1.3., correct to read:

"9.8.1.2. Where the overload protector is mechanical 1/

max. force which the inertia control device can develop

\[ P'_{max/iHo} = P_{Pop\_max} = \ldots \quad \text{N} \]

9.8.1.3. Where the overload protector is hydraulic 1/

the pressure which the inertia control device can develop

\[ p'_{max/i_h} = P_{Pop\_max} = \ldots \quad \text{N/cm}^2 \]

Item 9.8.2.1., correct to read:

"9.8.2.1. Threshold force on the overload protector

where the overload protector is mechanical 1/

\[ D_{op/iHo} = \ldots \quad \text{N} \]

where the overload protector is hydraulic 1/

\[ D_{op/i_h} = \ldots \quad \text{N}"\]
Items 9.8.2.2. and 9.8.2.3., correct to read:

"9.8.2.2. Where the overload protector is mechanical
where the max force which the inertia control device can develop
\[ P_{\text{max}} = P_{\text{pop max}} = \ldots \text{ N} \]

9.8.2.3. Where the overload protector is hydraulic
where the pressure which the inertia control device can develop
\[ P'_{\text{max}} = P_{\text{pop max}} = \ldots \text{ N/cm}^2 \]

Annex 12, appendix 3.

Items 9.6.1. and 9.6.1.A., correct to read:

"9.6.1. Braking torque activating the overload protector
\[ M_{\text{op}} = \ldots \text{ Nm} \]

9.6.1.A. Braking torque activating the overload protector
\[ M_{\text{op}} = \ldots \text{ Nm} \]

Items 9.10., 9.10.1. and 9.10.1A., correct to read:

"9.10. Service brake performance when the trailer moves rearwards (see figures 6 and 7 of appendix 1 to this annex)

9.10.1. Maximum \textbf{Fig 6} braking torque \( M_r = \ldots \text{ Nm} \)

9.10.1.A. Maximum \textbf{Fig 7} braking torque \( M_r = \ldots \text{ Nm} \)

Item 9.10.2.A., correct to read:

"9.10.2.A. Maximum permissible fluid volume absorbed \( V_r = \ldots \text{ cm}^3 \)

Item 9.11., correct to read:

"9.11. Further brake characteristics when the trailer moves rearwards (see figures 6 and 7 of appendix 1 to this annex)"

Item 9.12., correct to read:

"9.12. Tests according to paragraph 7.5. of this annex (if applicable)(corrected to take account of the rolling resistance corresponding to 0.01 \cdot g \cdot G_{Bo})"
Item 9.12.2., correct to read:

"9.12.2. Brake test Type I
Test speed = .................................. km/h

Sustained braking ratio = ......................... %

Braking time = ................................. minutes

Hot performance = ................................. %
(expressed as a % of the above Type 0 test result in item 9.12.1.)

Control force = ................................. N"

Item 5.6., correct to read:

"5.6. Braking torque of the brakes
\[ n \cdot M^* / (B \cdot R) = \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \]
(must be equal or greater than 1.0)"

Items 5.6.1.1. to 5.6.1.4., correct to read:

"5.6.1.1. where the overload protector is mechanical on the inertia control device 1/
\[ n \cdot P^* / (i_{H1} \cdot \eta_{H1} \cdot P_{\max}^*) = \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \]
(must be equal or greater than 1.2)

5.6.1.2. where the overload protector is hydraulic on the inertia control device 1/
\[ P^* / P_{\max}' = \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \]
(must be equal or greater than 1.2)

5.6.1.3. if the overload protector is on the inertia control device:
threshold force \[D_{op}/D^* = \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \]
(must be equal or greater than 1.2)

5.6.1.4 if the overload protector is fitted on the brake:
threshold torque \[n \cdot M_{op}/(B \cdot R) \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots \]
(must be equal or greater than 1.2)"